ディスクの挿入について

・ディスクを挿入する前に FUNCTION を押して DVD/CD 入力に切り換え、ディスプレイの表示が diSc 点滅から ----- 表示になるまで待ってからディスクを挿入してください。
・他の入力のときにディスクをスロットに挿入すると DVD/CD 入力に自動で切り換わりますが、ディスクはすぐには引き込まれません。無理に押し込まず、そのまましばらくお待ちください。
ディスプレイが ----- 表示になっても、ディスクが引き込まれなかったときは、一度ディスクを抜いてから再度挿入してください。
・ディスクはレーベル面を手前にして挿入してください。

Inserting a Disc

- When inserting a disc, first press the FUNCTION button to switch to DVD/CD; wait until the display changes from flashing ‘ diSc ’ to ‘ ----- ’ before inserting the disc.
- If a disc is inserted while the function is set to a different input, the function will change automatically to DVD/CD, but the unit will not draw the disc in immediately. In this case, do not attempt to force the disc into the slot, but wait until the disc is automatically drawn in by the unit.
  If the display changes to ‘ ----- ’ and the disc is not drawn into the slot, remove the disc and insert again.
- Insert discs with the label surface facing forward.

Insertion d’un disque

- Pour insérer un disque, appuyez d’abord sur le bouton FUNCTION pour passer à DVD/CD ; attendez jusqu’à ce que l’affichage ‘ diSc ’ clignotant se change en ‘ ----- ’ avant d’introduire le disque.
- Si un disque est inséré alors que la fonction est réglée sur une entrée différente, la fonction passera automatiquement à DVD/CD, mais l’appareil n’attirera pas immédiatement le disque à l’intérieur. Dans ce cas, ne forcez pas l’insertion du disque dans la fente, mais attendez qu’il soit automatiquement attiré dans l’appareil.
  Si l’affichage se change en ‘ ----- ’ et que le disque n’est pas attiré dans la fente, retirez le disque et insérez-le à nouveau.
- Insérez les disques en orientant leur surface étiquetée vers l’avant.

Inserción de un disco

- Cuando desee insertar un disco, pulse primero el botón FUNCTION para cambiar a DVD/CD, y espere a que la visualización cambie de ‘ diSc ’ parpadeando a ‘ ----- ’ antes de insertar el disco.
- Si se inserta un disco mientras la función está ajustada a una entrada distinta, la función cambiará automáticamente a la de DVD/CD, pero la unidad no introducirá inmediatamente el disco. En este caso, no intente forzar la entrada del disco a la ranura y espere a que la unidad introduzca automáticamente el disco.
  Si la visualización cambia a ‘ ----- ’ y el disco no se introduce en la ranura, extraiga el disco y vuélvalo a insertar.
- Inserte los discos con la superficie de la etiqueta orientada hacia delante.

Einlegen einer Disc

- Betätigen Sie zunächst die FUNCTION-Taste, um auf DVD/CD als Eingangsquelle umzuschalten, und warten Sie, bis das Display von der blinkenden Anzeige ‘ diSc ’ auf ‘ ----- ’, bevor Sie eine Disc in den Ladeschlitz einschieben.
- Wenn eine Disc eingelegt wird, während eine andere Eingangsfunktion gewählt ist, schaltet das Gerät zwar automatisch auf DVD/CD als Eingangsquelle um, doch die Disc wird nicht sofort eingezogen. Bitte versuchen Sie in einem solchen Fall nicht, die Disc in den Ladeschlitz zu forcieren, sondern warten Sie unbedingt, bis die Disc automatisch eingezogen wird.
  Falls Anzeige im Display auf ‘ ----- ’ wechselt, die Disc jedoch nicht eingezogen wird, entfernen Sie die Disc vollständig aus dem Ladeschlitz, und schieben Sie sie dann erneut ein.
- Achten Sie beim Einschieben einer Disc stets darauf, dass die Etikettseite nach vorn weist.

Caricamento di un disco

- Per caricare un disco, per prima cosa premere il pulsante FUNCTION per passare alla modalità DVD/CD; prima di caricare il disco, attendere che l'indicazione del display cambi da ‘ diSc ’ a ‘ ----- ’.
- Se un disco viene inserito mentre un ingresso differente è impostato, la modalità DVD/CD viene impostata automaticamente, ma questa unità non ritira immediatamente il disco. In tal caso, non tentare il caricamento del disco a forza, ma attendere che venga ritirato automaticamente.
  Se il display passa all'indicazione ‘ ----- ’ ed il disco non viene ritirato, toglierle e reinserirlo.
- Inserire i dischi con l'etichetta rivolta in avanti.

Plaatsen van een disc

- Wanneer u een disc wilt plaatsen, drukt u eerst op de FUNCTION toets om over te schakelen naar DVD/CD; wacht daarna tot de display-aanduiding verandert van knipperend ‘ diSc ’ naar ‘ ----- ’ voordat u de disc plaatst.
- Als een disc wordt geplaatst terwijl een andere ingangsbron is gekozen, zal er automatisch naar DVD/CD worden overgeschakeld, maar zal het apparaat de disc niet meteen naar binnen trekken. In dit geval moet u niet proberen om de disc in de gleuf te duwen, maar wacht u totdat de disc automatisch door het apparaat naar binnen wordt getrokken.
  Als de display-aanduiding naar ‘ ----- ’ verandert en de disc toch niet in de gleuf wordt getrokken, verwijdert u de disc en plaatst deze dan opnieuw.
- Plaats de disc met de labelkant naar voren.

Установка диска

- При установке диска сначала нажмите кнопку FUNCTION, чтобы переключить устройство в режим DVD/CD; перед тем как вставить диск, подождите, пока индикация на дисплее не изменится с мигающей индикации ‘ diSc ’ на ‘ ----- ’.
- Если диск вставляется, когда для функции установлен другой вход, функция автоматически изменяется на режим DVD/CD, но устройство не втягивает диск немедленно. В этом случае не пытайтесь силой загрузить диск в слот, а подождите пока диск не будет автоматически втянут устройством.
  Если индикация на дисплее изменяется на ‘ ----- ’, а диск не втягивается в слот, выньте диск и вставьте его снова.
- Вставляйте диски этикеткой вперед.

插入碟片

- 插入碟片時，請先按下 FUNCTION 按鍵以切換至 DVD/CD；在插入碟片前，請等候顯示幕由閃爍的「 diSc 」變更為「 ----- 」。
- 若在功能設為不同輸入時插入碟片，該功能將自動變更為 DVD/CD，但本機不會立即吸入碟片。此時，請勿嘗試強制插入碟片，請等候碟片自動由本機吸入。
  若顯示幕變更為「 ----- 」且碟片未吸入至插槽中，請取出碟片然後再插入一次。
- 請以標籤面朝上插入碟片。

J2M70229A SH 10/05 Ⓚ